



# STANDARDTERM

ISO/TC 37 "Terminology and other language and content resources"  
<http://www.iso.org/tc37>

## CONTENTS/SOMMAIRE PAGE

New ISO standards/Nouvelles normes de l'ISO	2
New standards from the International Electrotechnical Commission (IEC)/Nouvelles normes de la Commission électrotechnique internationale (CEI)	3

### IMPRESSUM

**Medieninhaber, Redaktion und Hersteller:**  
ISO/TC 37 Sekretariat  
c/o Internationales Informationszentrum für Terminologie (Infoterm)  
Mariahilfer Strasse 123/3  
1060 Wien, Österreich  
Telefon: +43-664 3446 181  
E-Mail: [infopoint@infoterm.org](mailto:infopoint@infoterm.org)  
URL: <http://linux.infoterm.org>  
**Editor/Rédacteur:** Christian Galinski, Anja Drame, Zhou Changqing  
**Layout:** Blanca Nájera

© Infoterm 2007

### Offenlegung nach § 24 Mediengesetz:

StandardTerm (STT) ist ein vierteljährlich erscheinender Informationsdienst des Sekretariats des Technischen Komitees ISO/TC 37 "Terminology and other language and content resources" der Internationalen Normungsorganisation (ISO) und des Internationalen Informationszentrums für Terminologie (Infoterm). STT enthält bibliographische Daten von neu erschienenen nationalen, regionalen und internationalen Terminologienormen sowie von genormten Richtlinien für die Terminologiearbeit. Ziel dieser Publikation ist es, alle terminologisch tätigen und interessierten Organisationen und Personen über die laufenden Veröffentlichungen auf dem Gebiet der Terminologienormung zu informieren, aktuelle Informationen und Hilfestellung für ihre berufliche Tätigkeit zu liefern sowie Ihre Zusammenarbeit zu fördern.

Comments or amendments to STT from you are highly welcome. Please address them to the Infoterm secretariat.  
Merci de faire parvenir vos commentaires et corrections au secrétariat d'Infoterm.

**IS International Standard**  
**DIS Draft International Standard**  
**FDIS Final Draft International Standard**  
**ÖNORM Austrian Standard**  
**EN European Standard**  
**ISO International Organization for Standardization**



## International Organization for Standardization

### ISO/IEC 9075-11:2003/Cor 2:2007

Information technology -- Database languages -- SQL -- Part 11: Information and Definition Schemas (SQL/Schemata) -- Technical Corrigendum 2  
Technologies de l'information -- Langages de base de données -- SQL -- Partie 11: Schémas des informations et des définitions (SQL/Schemata) -- Rectificatif technique 2 (disponible en anglais seulement)  
JTC 1/SC 32

### ISO 8062-1:2007

Geometrical product specifications (GPS) -- Dimensional and geometrical tolerances for moulded parts -- Part 1: Vocabulary (Bilingual edition)  
Spécification géométrique des produits (GPS) -- Tolérances dimensionnelles et géométriques des pièces moulées -- Partie 1: Vocabulaire (Edition bilingue)  
TC 213

### ISO/TR 25901:2007

Welding and related processes -- Vocabulary (Bilingual edition)  
Soudage et techniques connexes -- Vocabulaire (Edition bilingue)  
TC 44/SC 7

### ISO 9229:2007

Thermal insulation -- Vocabulary (Bilingual edition)  
Isolation thermique -- Vocabulaire (Edition bilingue)  
TC 163

### ISO 14644-6:2007

Cleanrooms and associated controlled environments -- Part 6: Vocabulary (Bilingual edition)  
Salles propres et environnements maîtrisés apparentés -- Partie 6: Vocabulaire (Edition bilingue)  
TC 209



<http://www.ehponline.org>

### ISO 17115:2007

Health informatics -- Vocabulary for terminological systems  
Informatique de santé -- Vocabulaire pour les systèmes terminologiques (disponible en anglais seulement)  
TC 215

### ISO 2074:2007

Plywood -- Vocabulary (Bilingual edition)  
Contreplaqué -- Vocabulaire (Edition bilingue)  
TC 89/SC 3

### ISO 9999:2007/Cor 1:2007

Assistive products for persons with disability -- Classification and terminology -- Technical Corrigendum 1  
Produits d'assistance pour personnes en situation de handicap -- Classification et terminologie -- Rectificatif technique 1  
TC 173/SC 2



[www.abledata.com](http://www.abledata.com)

### ISO 3534-1:2006

Statistics -- Vocabulary and symbols -- Part 1: General statistical terms and terms used in probability (Bilingual edition)  
Statistique -- Vocabulaire et symboles -- Partie 1: Termes statistiques généraux et termes utilisés en calcul des probabilités (Edition bilingue)  
TC 69/SC 1

### ISO 19072-1:2007

Road vehicles -- Connection interface for pyrotechnic devices, two-way and three-way connections -- Part 1: Pocket interface definition  
Véhicules routiers -- Interface de raccordement pour dispositifs pyrotechniques, deux voies et trois voies -- Partie 1: Définition de l'interface du support allumeur  
TC 22/SC 3

### ISO 9346:2007

Hygrothermal performance of buildings and building materials -- Physical quantities for mass transfer -- Vocabulary (Bilingual edition)  
Performance hygrothermique des bâtiments et des matériaux pour le bâtiment -- Grandeurs physiques pour le transfert de masse -- Vocabulaire (Edition bilingue)  
TC 163

### ISO/IEC 14496-10:2005/FDAmD 1

Information technology -- Coding of audio-visual objects -- Part 10: Advanced Video Coding -- Amendment 1: Support for colour spaces and aspect ratio definitions  
Technologies de l'information -- Codage des objets audiovisuels -- Partie 10: Codage visuel avancé -- Amendement 1: Support pour espaces couleurs et définitions du format de l'image (disponible en anglais seulement)  
2007-05-16  
JTC 1/SC 29

**ISO/FDIS 633**

Cork – Vocabulary (Revision of: ISO 633:1986)  
Liège -- Vocabulaire  
2007-05-27  
TC 87

**ISO/FDIS 19072-1**

Road vehicles -- Connection interface for pyrotechnic devices, two-way and three-way connections -- Part 1: Pocket interface definition  
Véhicules routiers -- Interface de raccordement pour dispositifs pyrotechniques, deux voies et trois voies -- Partie 1: Définition de l'interface du support allumeur  
2007-09-04  
TC 22/SC 3

**ISO/FDIS 4306-1**

Cranes -- Vocabulary -- Part 1: General (Revision of: ISO 4306-1:1990)  
Appareils de levage à charge suspendue -- Vocabulaire -- Partie 1: Généralités  
2007-09-02  
TC 96/SC 2



[www.sigalarminc.com](http://www.sigalarminc.com)

**ISO/FDIS 1942**

Dentistry – Vocabulary (Revision of: ISO 1942-1:1989; ISO 1942-2:1989; ISO 1942-3:1989; ISO 1942-4:1989; ISO 1942-5:1989)  
Art dentaire -- Vocabulaire (disponible en anglais seulement)  
2007-12-11  
TC 106/SC 3

**ISO/DIS 7573**

Technical product documentation -- Parts lists  
Revision of: ISO 7573:1983  
Documentation technique de produits -- Nomenclatures de composants (disponible en anglais seulement)  
2007-12-14  
TC 10/SC 1

**ISO/DIS 12637-3**

Graphic technology -- Vocabulary -- Part 3: Printing terms  
Technologie graphique -- Vocabulaire -- Partie 3: Termes d'impression (disponible en anglais seulement)  
2007-12-24  
TC 130

**ISO/DIS 25239-1**

Friction stir welding -- Aluminium -- Part 1: Vocabulary  
Soudage par friction-malaxage -- Aluminium -- Partie 1: Vocabulaire  
2008-01-30  
IIW

**ISO/DIS 7131**

Earth-moving machinery -- Loaders -- Terminology and commercial specifications  
Revision of: ISO 7131:1997; ISO 7131:1997/Amd 1:2003  
Engins de terrassement -- Chargeuses -- Terminologie et spécifications commerciales  
2008-01-28  
TC 127/SC 4

**ISO/DIS 7135**

Earth-moving machinery -- Hydraulic excavators -- Terminology and commercial specifications  
Revision of: ISO 7135:1993  
Engins de terrassement -- Pelles hydrauliques -- Terminologie et spécifications commerciales  
2008-01-28  
TC 127/SC 4

**ISO/DIS 22119**

Microbiology of food and animal feeding stuffs -- Real-time polymerase chain reaction (PCR) for the detection of food-borne pathogens -- General requirements and definitions  
Microbiologie des aliments -- Réaction de polymérisation en chaîne (PCR) en temps réel pour la détection des micro-organismes pathogènes dans les aliments -- Exigences générales et définitions (disponible en anglais seulement)  
2008-02-06  
TC 34/SC 9

**ISO/DIS 6194-2**

Rotary-shaft lip-type seals incorporating elastomeric sealing elements -- Part 2: Vocabulary  
Revision of: ISO 6194-2:1991  
Bagues d'étanchéité à lèvres pour arbres tournants incorporant des éléments d'étanchéité en élastomère -- Partie 2: Vocabulaire  
2008-03-01  
TC 131/SC 7

**International Electrotechnical Committee - IEC****1/2027/RVD Report of Voting on**

1/2018/FDIS: IEC 60050-426 Ed.2: International Electrotechnical Vocabulary - Part 426: Equipment for explosive atmospheres

**89/820/MCR Maintenance cycle report on**

IEC 60695-4 Ed 3.0: Fire hazard testing - Part -4: Terminology concerning fire tests for electrotechnical products

**56/1215/INF**

Committee Draft of ISO/IEC Guide 73 Risk management - Vocabulary

**42/230/CC Compilation of comments on**

42/222/CC: IEC 62475 Ed 1.0: High current test techniques: Definitions and requirements for high current measurement

**82/487/RVC Result of voting on**

82/442/DTS - IEC 61836 TS Ed.2: Solar photovoltaic energy systems - Terms and symbols

**42/232/CC Compilation of comments on**

42/224/CD: IEC 60060-1 Ed 3.0: High-voltage test techniques Part 1: General definitions and test requirements

**56/1068B/CC Compilation of comments on**

56/1041/CD: IEC 60050-191 Ed. 2.0: International Electrotechnical Vocabulary - Chapter 191: Dependability and quality of service

**108/253/INF**

Rationale pertaining to IEC 62368, 108/241/CD: Clauses 0, 1, 3 and 4 (Principles, Scope, Terms and definitions, and General)

**56/1225/INF**

WG1: Dependability terminology - Report to TC56 Plenary to be held in Tokyo, September 2007

**93/262/RVD Report of Voting on**

93/251/FDIS: IEC 62529 Ed 1.0: Standard for signal and test definition (IEEE Std 1641-2004)

<http://www.dw-world.de>

**42/230A/CC Revised compilation of comments on**

42/222/CC: IEC 62475 Ed 1.0: High current test techniques: Definitions and requirements for high current measurement

**42/232A/CC Revised compilation of comments on**

42/224/CD: IEC 60060-1 Ed 3.0: High-voltage test techniques Part 1: General definitions and test requirements

**111/87/RVN Voting result on**

111/80/NP: Standardization of environmental aspects - Glossary of terms

**SMB/3544A/CC Comments received on**

the draft Terms of reference for the Joint IEC-CIGRE coordination group to prepare UHV standardization

**CIS/A/760/RVD Report of Voting on**

CIS/A/750/FDIS: CISPR 16-1-4 A1 Ed.2: Definition of reference for radiated emission measurements

**1/2041/RVC Voting result on**

1/2014/CDV: IEC 60050-131 A1 Ed.2: International Electrotechnical Vocabulary - Part 131: Circuit theory

**1/2043/CC Compilation of comments on**

1/2003/CD: IEC 60050-112 Ed.1: International Electrotechnical Vocabulary - Part 112: Quantities and units

**15/388/RVC Result of voting on**

15/352/CDV: IEC 60641-1 Ed. 2.0: Specification for pressboard and presspaper for electrical purposes-- Part 1: Definitions and general requirements

**65C/483/RVD Report of Voting on**

65C/472/FDIS: IEC 61158-2 Ed.4: Industrial communication networks - Fieldbus specifications - Part 2: Physical layer specification and service definition

**65C/484/RVD Report of Voting on**

65C/473/FDIS: IEC 61158-300 Ed.1: Industrial communication networks - Fieldbus specifications - Part 300: Data Link Layer service definition

**65C/486/RVD**

Report of Voting on 65C/475/FDIS: IEC 61158-500 Ed.1: Industrial communication networks - Fieldbus specifications - Part 500: Application Layer service definition

**SB1/187/DC**

2007-09-07

Document for comments: First draft terms of reference for the ""Joint IEC-CIGRÉ coordination group to prepare UHV standardization""

**SB1/187A/DC**

2007-09-07

Revised document for comments: First draft terms of reference for the ""Joint IEC-CIGRÉ coordination group to prepare UHV standardization""

**65C/472/FDIS**

2007-09-28

IEC 61158-2: Industrial communication networks - Fieldbus specifications - Part 2: Physical layer specification and service definition

**65C/473/FDIS**

2007-09-28

IEC 61158-300: Industrial communication networks - Fieldbus specifications - Part 300 : Data Link Layer service definition

**65C/475/FDIS**

2007-09-28

IEC 61158-500: Industrial communication networks - Fieldbus specifications - Part 500: Application Layer service definition



<http://www.wastechcontrols.com>

**22F/140/CD**

2007-10-12

Amendment 1 to IEC 60633: Terminology for high-voltage direct current (HVDC) transmission

**9/1071/DC**

2007-10-12

Review of IEC 60050-811: International Electrotechnical Vocabulary (IEV) - Chapter 811: Electric traction

**22G/183/FDIS**

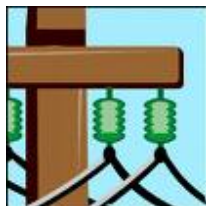
2007-10-12

IEC 61800-7-1: Adjustable speed electrical power drive systems - Part 7-1: Generic interface and use of profiles for power drive systems - Interface definition

**36/267/NP**

2007-11-02

IEC 62223 Ed 1.0: Insulators-Glossary of terms



**56/1219/CD**

2007-11-02

IEC 60050-191 Ed 2.0: International Electrotechnical Vocabulary - Part 191: Dependability

**110/125/FDIS**

2007-11-02

IEC 62341-1-2, Ed. 1: Organic light emitting diode displays - Part 1-2: Terminology and letter symbols

**100/1299/DC**

2007-12-14

Maintenance of IEC 61925 Ed.1.0: The vocabulary of home server

**36/268/CDV**

2008-01-11

IEC 62223 Ed 1.0: Insulators - Glossary of Terms

**1/2039/CD**

2008-01-11

IEC 60050-732 Ed.1: International Electrotechnical Vocabulary - Part 732: Computer network technology

**1/2044/CDV**

2008-03-07

IEC 60050-112 Ed.1: International Electrotechnical Vocabulary - Part 112: Quantities and unit

**1/2049/CDV**

2008-03-07

IEC 60050-103 Ed.1: International Electrotechnical Vocabulary - Part 103: Mathematics - Functions